
 6128/28-xxx-500
 SBR/U2.1.x
 SBR/U2.7.x

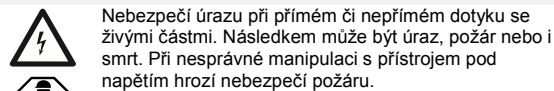
[www.busch-jaeger-catalogue.com/
6134-0-0331.artikel.html](http://www.busch-jaeger-catalogue.com/6134-0-0331.artikel.html)


Český

ABB i-bus® KNX, ABB-Powernet® KNX

Snímač teploty s regulátorem a prvem ovládacím 2-/4násobným

Důležitá upozornění



Nebezpečí úrazu při přímém či nepřímém dotyku se živými částmi. Následkem může být úraz, požár nebo i smrt. Při nesprávné manipulaci s přístrojem pod napětím hrozí nebezpečí požáru.

- Při montáži a/nebo demontáži odpojte přístroj od síťového napájení!
- Montážní práce v síti 230V smí provádět pouze kvalifikovaní a vyškolení elektromontéři.

- Pečlivě si přečtěte návod k montáži a použití a dodržujte jeho pokyny.
- Další informace a popis parametrů, nastavení a postup zprovoznění lze nalézt na www.BUSCH-JAEGER.com nebo pomocí QR-kódu.

Funkce

Snímač teploty s regulátorem slouží pro řízení otáček konvektorů /fancoilů společně s akčním členem fancoilů nebo také pro konvenční systémy vytápění a chlazení. Ovládací prvek může řídit celou řadu funkcí. Celkový přehled funkcí naleznete v technickém manuálu příslušného přístroje.

Technická data

| | |
|---------------------------|-------------------------------------------|
| Napájení | 24 V DC (prostřednictvím sběrnice/vedení) |
| Sběrnice spojka: | 230 V AC / 50 Hz |
| Vlastní spotřeba: | maximálně 12 mA |
| Připojení ke sběrnici: | Sběrnice svorkovnicí, bezšroubové |
| Sběrnice spojka: | Šroubovými svorkami |
| Pracovní teplotní rozsah: | -5 °C ... +45 °C |
| Stupeň krytí: | IP20 |
| Skladovací teplota: | -20 °C ... +70 °C |

Další vlastnosti

- Ochrana proti krádeži
- Denní/noční režim LED
- Možnost popisu

Montáž

- [1a ...d] Pro montáž do suchých interiérových místností na zapuštěnou sběrnice spojku, která se objednává zvlášť. Dle aktuálně platných předpisů.
 - Instalační návod.
 - Rámeček se objednává zvlášť.
- [2] Klapka ovládacího prvku má ochranu proti otočení (spodní část lamely je širší).
- [3] Po odstranění ochranného krytu lze vyjmout popisovací štítek. A vložit jiný, viz. obrázek.

Zapojení

Pro montáž na (oddělenou) sběrnice/síťovou spojku viz. schéma zapojení.
[A] Sběrnice spojka;
[B] Síťová spojka

Poznámka

Je třeba dodržet správnou polaritu.

Zprovoznění

Nastavení a zprovoznění se provádí pomocí software ETS (od verze ETS 3.0 f s Power Tool nebo od verze ETS 4.0 bez dalšího software). Funkcionality se mohou lišit dle nastavení parametrů v aplikačním programu. Podrobný popis zprovoznění a parametrů naleznete v technickém manuálu (viz. QR-kód).

Ovládání

Čelní pohled

- [A] Tlačítko ECO-režim
- [B] Popisové pole
- [C] Tlačítko Menu
- [D] Úprava požadované hodnoty
- [E] LED
- [F] Displej
- [G] Přepínací tlačítko

Pro nastavení regulátoru slouží ovládací prvky [A + C + D] pod displejem.
Pro přepínání mezi režimy regulátor teploty/ovládací prvek slouží tlačítko [G] vedle displeje.

Zobrazení / Signalizace

| | |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | Komfortní režim: - Topení/chlazení normální provoz - Je viditelný pouze, když je aktivován „Superponovaný pracovní režim“ (lokální řízení je zablokováno) |
| B | Útlumový režim: - Výkon topení/chlazení je mírně snížen |
| C | Režim rosný bod: - Teplota již dále není snižována |
| D | Režim protimrazové ochrany - Teplota je udržována nad stanovenou minimální hodnotou |
| E | Režim ochrany proti přehřátí - Teplota je udržována pod stanovenou maximální hodnotou |
| F | Kondenzace - Nádobka s kondenzátem je plná. Zařízení pracuje v režimu ochrany proti přehřátí. |
| G | Vypnuto - Regulátor je vypnut. Zařízení pracuje v režimu protimrazové ochrany. |
| H | ECO-režim: - Výkon topení/chlazení je výrazně snížen |
| I | Přepnutí topení/chlazení - Ruční přepnutí |
| J | Otáčky ventilátoru 1-4: - Ruční ovládání ventilátoru |
| K | Automatické otáčky ventilátoru: - Automatické ovládání ventilátoru |

Servis

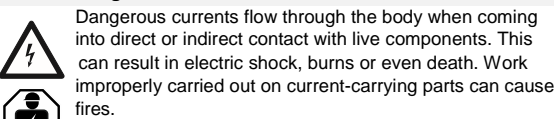
ABB s.r.o. Elektro-Praga, Resslova 3, CZ-466 02 Jablonec nad Nisou
tel.: 483 364 111, tech. podpora: 800 800 104
e-mail: epi.jablonec@cz.abb.com, <http://www.117.abb.com>

English

ABB i-bus® KNX, ABB-Powernet® KNX

Control element, 2/4gang with room temperature controller

Danger



Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death. Work improperly carried out on current-carrying parts can cause fires.

- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
- Permit work on the 230 V supply system to be performed only by specialist staff.

- Please read the mounting instructions carefully and keep them for future use.
- Additional user information and information for parameter setting and commissioning is available at www.BUSCH-JAEGER.com or by scanning the QR code.

Intended use

The room temperature controller is suitable for the control of a fan convactor with fan-coil actuator or a conventional heating and cooling system. Extensive functions are available for the control elements. The range of applications is available in the technical reference manual (DE, EN, FR, IT, NL, ES) on the product.

Technical data

| | |
|----------------------|---------------------------------------------|
| Power supply | 24 V DC (via bus line) |
| Bus coupler: | 230 V AC / 50 Hz |
| Network coupler: | Maximum 12 mA |
| Bus subscribers: | Maximum 12 mA |
| KNX connection: | Bus connecting terminal, screwless |
| Bus coupler: | Bus connecting terminal, screwless |
| Network coupler: | Screw terminals on the flush-mounted insert |
| Temperature range: | -5 °C - +45 °C |
| Protection type: | IP20 |
| Storage temperature: | -20 °C - +70 °C |

Other features

- Theft protection
- Day/Night switchover of LEDs
- Labelling possible

Mounting

- [1a ...d] Mounting only in dry interior rooms on a flush-mounted bus/network coupler, which is to be ordered separately. Observe the currently valid regulations.
 - Observe the installation instructions.
 - Please order the cover frame separately.
- [2] The rockers have twist protection (lower web is wider) to ensure that they are attached the right way around.
- [3] The protective cover of the labelling field can be removed. To insert it, observe the above illustration.

Connection

For the connection of the (separate) bus / network coupler, see the connecting diagrams.
[A] Bus coupler;
[B] Network coupler

NOTE

Observe correct polarity.

Commissioning

Various functions can be implemented via the ETS commissioning software (ETS 3.0 f with Power-Tool or from ETS 4.0 without additional software). The function is dependent on the parameters selected via the respective software application. For a detailed description of commissioning and parameters, see the technical reference manual (see QR code).

Operation

Frontal view

- [A] ECO button
- [B] Labelling field
- [C] Menu button
- [D] Setpoint adjustment
- [E] LED
- [F] Display
- [G] Switchover button

The room temperature controller is operated via buttons [A + C + D] beneath the display.
The additional button [G] next to the display is used for switching over to the menu level.

Displays / messages

| | |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A | Comfort mode: - Heating/cooling at normal level - Only visible when "Superimposed operating mode" is active (local operation is blocked). |
| B | Standby operation: - Heating/cooling output is slightly lowered |
| C | Dew point mode: - Room temperature in not lowered any further |
| D | Frost protection mode - The temperature is kept above a minimum value. |
| E | Heat protection mode - The temperature is kept below a maximum value. |
| F | Condensate - The condensate tank is full. The device operates in heat protection mode. |
| H | OFF - The control is deactivated. The device operates in frost protection mode. |
| H | ECO mode: - Heating/cooling output is extremely lowered |
| I | Switchover heating/cooling - Manual switchover |
| J | Fan speed levels 1-4: - Manual ventilation control |
| K | Automatic fan speed levels: - Automatic ventilation control |

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - A member of the ABB Group,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany,
Tel: +49 2351956-1600; www.BUSCH-JAEGER.com